

СТАНОВИЩЕ

от проф. д-р Светла Пенева Коева

от Института за български език при Българската академия на науките,
професор по 2.1. Филология, *Общо и сравнително езикознание (математическа лингвистика)*

за участие в конкурс за заемане на академичната длъжност „доцент“ в област на висше образование 2. *Хуманитарни науки*, професионално направление 2.1. *Филология (анализ на дискурса – медии)*, обявен от Нов български университет в Държавен вестник, брой 16 от 27.02.2015 година

Единствен участник в конкурса за заемане на академичната длъжност „доцент“, обявен от Нов български университет, е гл. ас. д-р Елена Борисова Тарашева. През 2008 година кандидатката успешно защитава дисертационния си труд *Ролята на повторенията за изграждане на текст. Корпусно изследване на базата на текстове на английски и български език*. От 1995 година досега е била главен асистент в Нов български университет, а преди това - асистент в Института за чуждестранни студенти. Кандидатката участва в конкурса с монографичния труд *The Image of a Country Created by International Media: The Case of Bulgaria* (Cambridge Scholars Publishing, 2014) и има още тридесет публикации, тринадесет от които са след защитата на дисертационния труд за получаването на образователната и научна степен „доктор“.

I. Изследователска дейност и резултати

Монографията *The Image of a Country Created by International Media: The Case of Bulgaria* изследва (образно казано) образа на България в престижна британска медия за период от пет години, през които се наблюдава натрупване на определен тип отношения. По-точно, изследват се електронните публикации на Би Би Си, свързани с България. В изследването анализът на съдържанието се допълва от т. нар. *критичен анализ на дискурса*, при който езикът се разглежда като средство за изразяване на отношение и за формиране на мнение посредством медиите. Интерес представляват наблюденията и заключенията, направени посредством извличане на колокации, тематично свързани групи от думи, както и корпусният анализ за използването на лични имена и топоними. Интересно е и сравнението на публикациите, които се отнасят до различни държави. Авторката посочва малкия обем на корпуса, върху който са направени изследванията. В допълнение може да се каже, че корпусната лингвистика показва сериозно развитие в момента и могат да бъдат използвани и други по-комплексни методи за изследване (сравни Vicol, Dora-Olivia and William Allen (2014). *Bulgarians and Romanians in the British National Press*, 1 December 2012-1 December 2013. Migration Observatory Report, COMPAS: University of Oxford). Перспективен за бъдещи изследвания е лексикалният анализ на предпочитаните класове глаголи, както и наблюденията за употребата на страдателен залог. Като цяло изследването предлага много възможности за разширение и сравнения, базирани на различна основа - различни паралелни текстове, различни явления, различни лексикални единици или граматични особености.

Приложени са и пет публикации, свързани с проблематиката на монографията: *The Image of Bulgaria in International Media: A Critical Discourse*

Analysis and Corpus Study (2009), *The place of Eastern European researchers in international discourse: critical discourse analysis applied to corpora from specialized journals* (2011), *An Undesirable Circumstance. The Image of Bulgaria in International Media* (2012), *Topoi in the Media Coverage of Three Countries* (2012) *Studying The Image Of A Country – Three Theoretical Perspectives* (2014).

Кандидатката в конкурса има засвидетелствани цитирания от други автори.

Гл. ас. Тарашева участва в три проекта, финансирани от Британския съвет (един съвместно с Отворено общество), и един към Фонда за стратегическо развитие на Нов български университет. Проектите са обединени от тематика, свързана с учебно съдържание, учебни програми и процеса на учене. Резултатите от изпълнението на проектите са отразени в научни публикации. Проектите, в които участва гл. ас. Тарашева, имат ясна практическа насоченост и допринасят за въвеждането на добри практики в образованието.

II. Учебна и преподавателска дейност

Гл. ас. Тарашева е автор на практическите курсове: *ENGB005 Практическа фонетика на английския език* и *ENGB011 Анализ на медийни текстове*. Съавтор е на курса *ENGB015 Академични умения на английски език*. Броят на курсовете, които кандидатката в конкурса представя, е впечатляващ - тридесет и шест отделни курса, сред които: *ENGB511 Фонетика и фонология*, *ENGB511D Фонетика и фонология на английския език*, *BCLB422 Езикът на медиите*, *BCRM310 Медийни изследвания на английски език*, *ENGB517 Британска културна история*, *BCLB317 Междукултурна комуникация*, *BCLB414 Езикова политика в обединена Европа*, *ENGB830 Компютърна лингвистика*, *TRIM165 Електронни ресурси и техники в превода на специализиран текст*. Гл. ас. Тарашева допринася за въвеждането и налагането на специализиран изпит по английски език в Нов български университет. Кандидатката активно използва системата Мудъл в процеса на обучение на студентите и създава (по данни от самооценката на кандидатката) през последните пет години сериозно количество учебно съдържание: 12 интерактивни теста и над 2000 страници учебни материали.

Представените документи показват, че гл. ас. Тарашева има висока учебна натовареност: от 2009 година насам почти два пъти надвишава изискванията на Нов български университет за аудиторна и извънаудиторна заетост. Кандидатката в конкурса е обучавала четирима чуждестранни студенти по програма Еразъм. Представените резултати от анкети със студенти, посещавали курсове на гл. ас. Тарашева, са много добри или отлични.

Преподавателската дейност на гл. ас. Тарашева е интензивна и разнообразна - кандидатката трайно е свързала кариерата си с Нов български университет. Без да познавам отблизо работата в Нов български университет, мога да кажа, че прави отлично впечатление строината организация, въвеждането на нови форми и методи за обучение и търсенето на обратна връзка от студентите.

III. Административна и обществена дейност

Гл. ас. Тарашева е била програмен директор на департамент *Англицистика* към Нов български университет до февруари 2015 година и през този период е допринесла за въвеждането на съвременни методи за обучение в програма *Англицистика*. Наред с това кандидатката в конкурса популяризира дейността на Департамента по разнообразни начини в интернет.

Към момента гл. ас. Тарашева е програмен консултант на бакалавърската програма *Англистика* и магистърските програми *Американистика и британистика*, *Сравнителни изследвания*, *Писмен и устен превод* и *Лингводидактика*. Кандидатката в конкурса участва в кандидатстудентските кампании и за успешното им провеждане свидетелства относително високият брой студенти в бакалавърската програма *Англистика*.

Част от обществената активност на гл. ас. Тарашева се изразява в участието ѝ във форуми на Нов български университет - както при организирането им, така и с научни доклади.

IV. Мнения, препоръки и бележки по дейността и постиженията на кандидата

Кандидатката в конкурса проявява голяма активност както в преподавателската си дейност, така и в научните си занимания. Прави отлично впечатление, че научните проекти, в които кандидатката участва, имат практическа насоченост, свързана с различни аспекти на обучението, а резултатите от самите проекти са научни публикации. В изследователските си дирения гл. ас. Тарашева разглежда широк кръг научни въпроси, които намират отражение и приложение в преподавателската ѝ дейност. Фактически трите дейности: преподавателска, научна, административна, са взаимно свързани и балансирани, както и трябва да бъде за постигане на високи академични резултати.

Относително е малко участието на кандидатката в престижни международни форуми, с което може би се обяснява и недостатъчната видимост на нейната научна продукция (по отношение на засвидетелстваните цитирания). В тази връзка препоръчвам по-успешно да се използват съвременните методи за популяризиране на научните резултати.

Тематичното разнообразие в преподавателската дейност и научните разработки на гл. ас. Тарашева е впечатляващо и несъмнено допринася за натрупването на преподавателски опит и научна рутина. Може би е добре в бъдеще да се помисли за по-дългосрочно съсредоточаване върху конкретна проблематика, което може да доведе до нови етапи в академичното израстване на кандидатката.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Гл. ас. д-р Елена Борисова Тарашева работи активно в актуални научни области. Тя е дългогодишен университетски преподавател с доказани способности и за административна работа.

Въз основа на представените научни трудове и информация за преподавателската и научната дейност на кандидатката напълно убедено предлагам гл. ас. д-р Елена Борисова Тарашева да заеме академичната длъжност „доцент“ в научната област 2. *Хуманитарни науки*, професионално направление 2.1. *Филологии (анализ на дискурса – медии)* за нуждите на Нов български университет.

30 юни 2015 година

проф. д-р Светла Коева

